

lifeneSTTM

SPM002

FR	MODE D'EMPLOI.....	2
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.....	8
DE	ANLEITUNG.....	14
ENG	INSTRUCTIONS.....	20
ARA	التعليمات	26
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ.....	32
SP	MODO DE EMPLEO	38



- Lire TOUTES les instructions AVANT l'assemblage et l'UTILISATION du Produit. CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCES ULTERIEURES.
- Lees ALLE aanwijzingen VOORDAT u het product in elkaar zet en GEBRUIKT. BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATER GEBRUIK.
- Bitte lesen Sie VOR dem Zusammenbau und der BENUTZUNG der Produkte die Anleitungen. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DEN KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.
- Read All instructions BEFORE assembly and USE of Products. KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.
- اقرأ جميع التعليمات قبل تركيب المنتجات واستخدامها. احتفظ بالتعليمات لاستخدامها مستقبلاً.
- Διαβάστε όλες τις οδηγίες ΠΡΙΝ από τη συναρμολόγηση και τη ΧΡΗΣΗ των προϊόντων. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.
- Lea TODAS las instrucciones ANTES de armar y usar el producto. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

SPM002 Convient aux lits pour bébés de 60 cm de large*.

Model SPM002 past op standaard rechthoekige ledikanten met een breedte van 60 cm*.

Modell SPM002 passt in rechteckige Standard-Gitterbetten (60 cm breit)*.

SPM002 Fits standard rectangular cribs 60 cm wide*.

الطراز SPM002 يناسب أسرة الأطفال القياسية المستطيلة بعرض (60 سم)*.

To μοντέλο SPM002 εφαρμόζει στις τυπικές ορθογώνιες κούνιες πλάτους 60 cm*.

SPM002 Encaja en cunas de tamaño estándar de 60 cm de ancho*.


ubimed[®]

ANLEITUNG

Alles über *LifeNest*TM:

Bitte lesen Sie VOR dem Zusammenbau und der BENUTZUNG der Produkte ALLE Anleitungen durch.

BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DEN KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.

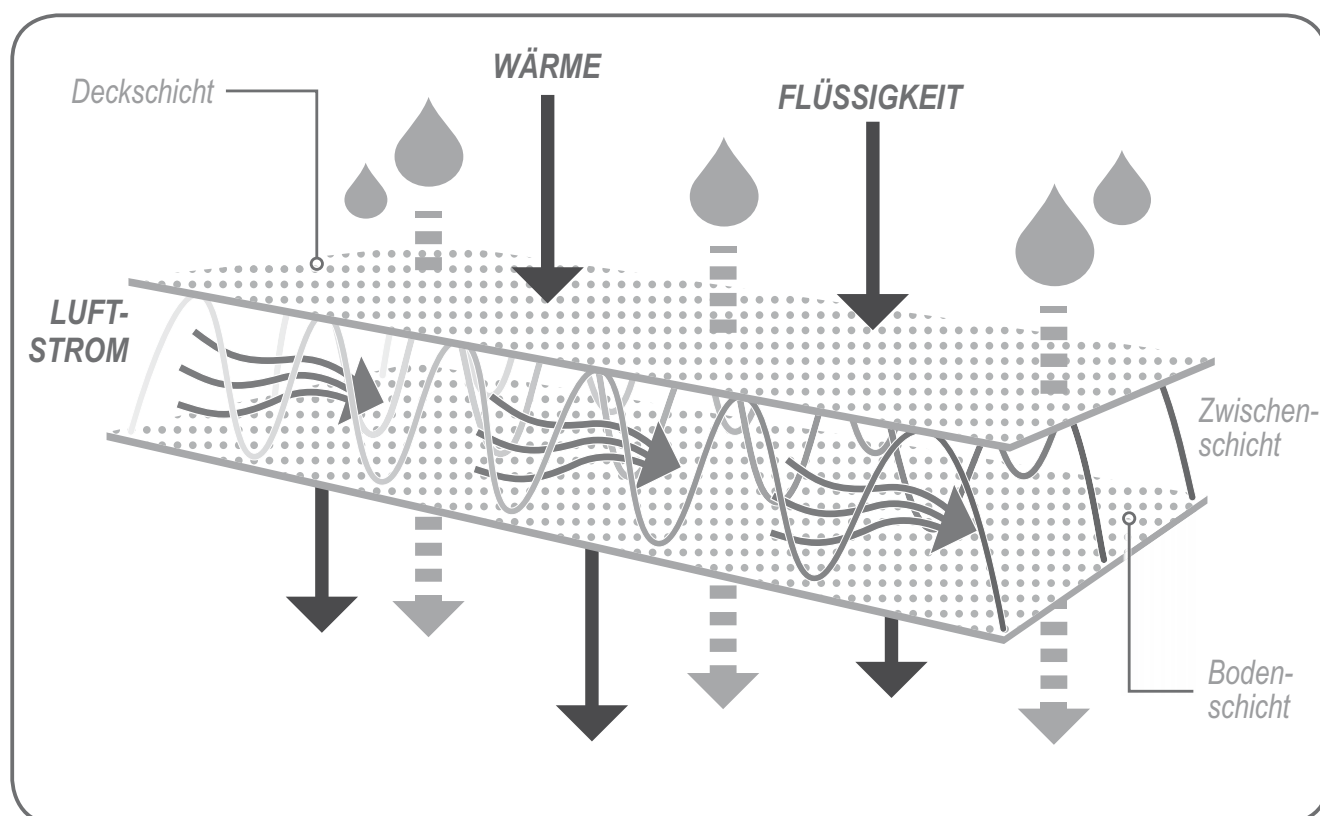
Das innovative *LifeNest*TM Schlafsystem wurde nach speziellen Gesichtspunkten hinsichtlich Sicherheit, Komfort und Hygiene entwickelt. Es besteht aus einem atmungsaktiven High-Tech-Netzmaterial für Abstützung, Hygiene und Behaglichkeit und einem umgebenden Schaumkern für Komfort. Die einzigartige Qualität des Zwischennetzmaterials sorgt für freie Luft-, Temperatur- und Flüssigkeitszirkulation.

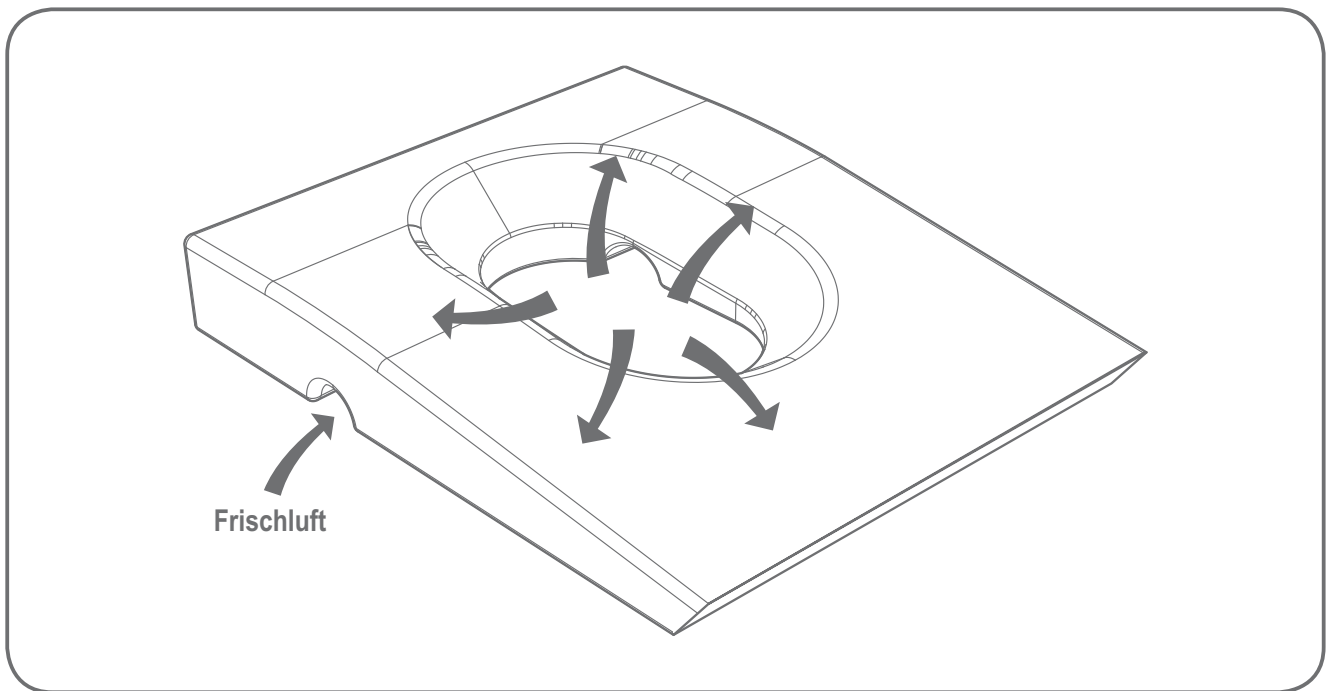
Die *LifeNest*TM Gitterbett-Matratzenauflage wurde für den ausschließlichen Gebrauch als Schlafsystem für Babys entwickelt. *LifeNest*TM dient dazu, den Rückenschlaf des Babys zu unterstützen, indem Kopf und Rumpf auf dem hängemattenähnlichen Netzbereich aufliegen. Die Auflage sollte nur von der Geburt bis zu einem Alter von fünf Monaten verwendet werden bzw. bis zu dem Zeitpunkt, zu dem das Baby sich selbst auf den Bauch drehen kann.

Der *LifeNest*TM Schaumkern besteht aus hochdichtem Polyurethan-Formschaum, der mit einer flammenhemmenden Schicht und einem wasserundurchlässigen, waschbaren Stoff überzogen ist.

Er umfasst einen Netzmaterialbereich, der Rumpf und Kopf des Babys stützt und gleichzeitig durch die Belüftungskanäle und das Netzmaterial für einen Luftstrom sorgt.

Der *LifeNest*TM Bezug aus Polycotton enthält eine Zwischenschicht aus 3D-Netzmaterial, durch das Kopf und Rumpf des Babys gestützt werden. Dieses 3D-Zwischenmaterial sorgt für Atmungsaktivität, Druckentlastung und Wärme- und Feuchtigkeitsregulierung. Die kleineren seitlichen Netzbereiche gewährleisten über die Belüftungskanäle die Lüfterneuerung.





SPM002 Auflagen sind 85 cm lang und 60 cm breit*.

DAS LIFENEST™ SCHLAFSYSTEM FÜR BABYS WURDE ZU FOLGENDEN ZWECKEN ENTWICKELT:

- a) **Gewährleistung einer komfortabel geformten Oberfläche für das Baby**, wenn es auf dem Rücken liegt. Dadurch wird die Berührungsfläche erhöht, wodurch wiederum der Druck verteilt wird. Das Baby schläft somit bequemer.

Berührung des Kopfs des Babys mit einer herkömmlichen Matratze und mit dem *LifeNest™*



Kopf liegt auf herkömmlicher, fester Matratze gerade auf



LifeNest™ Schlafsystem

- b) **Höhere Lage des Babys und Förderung einer bequemen Rückenlage**, ähnlich der Position des Babys im Mutterleib und so, dass sich das Baby frei bewegen und somit vollständig entspannen kann.
- c) **Ungehinderte Luftzirkulation** dank dem *LifeNest™* Netzmaterial und den Belüftungskanälen. Dadurch wiederum kann das ausgeatmete CO₂ schneller entweichen und frische Umgebungsluft gewährleistet werden.
- d) Ungehinderte Luftzirkulation um das Baby herum, damit **Überhitzung** und **Schwitzen** vermieden wird.
- e) **Verringerung des Erstickenrisikos**, indem dem Baby eine ungehinderte Atmung ermöglicht wird, selbst wenn es sich im Schlaf auf den Bauch dreht. Denn dank dem Netz kann das Baby auch in dieser Position ungehindert atmen.
- f) **Vermeidung des durch herkömmliche Matratzenbezüge bedingtes Strangulationsrisiko**. Der *LifeNest™* Bezug, der mit einem Reißverschluss verschlossen wird, passt genau auf das *LifeNest™*.

- g) Gewährleistung, dass Flüssigkeiten oder Schleim durch die *LifeNest*[™] Netzfläche fließen und so die Erstickenungsgefahr gebannt wird.
- h) Das Baby bleibt trocken und fühlt sich wohl, indem der Kontakt mit Staubmilben verhindert wird, die auf dem hypoallergenen Netz nicht überleben können.

VERWENDUNG DES *LIFENEST*[™]

BITTE BEACHTEN:

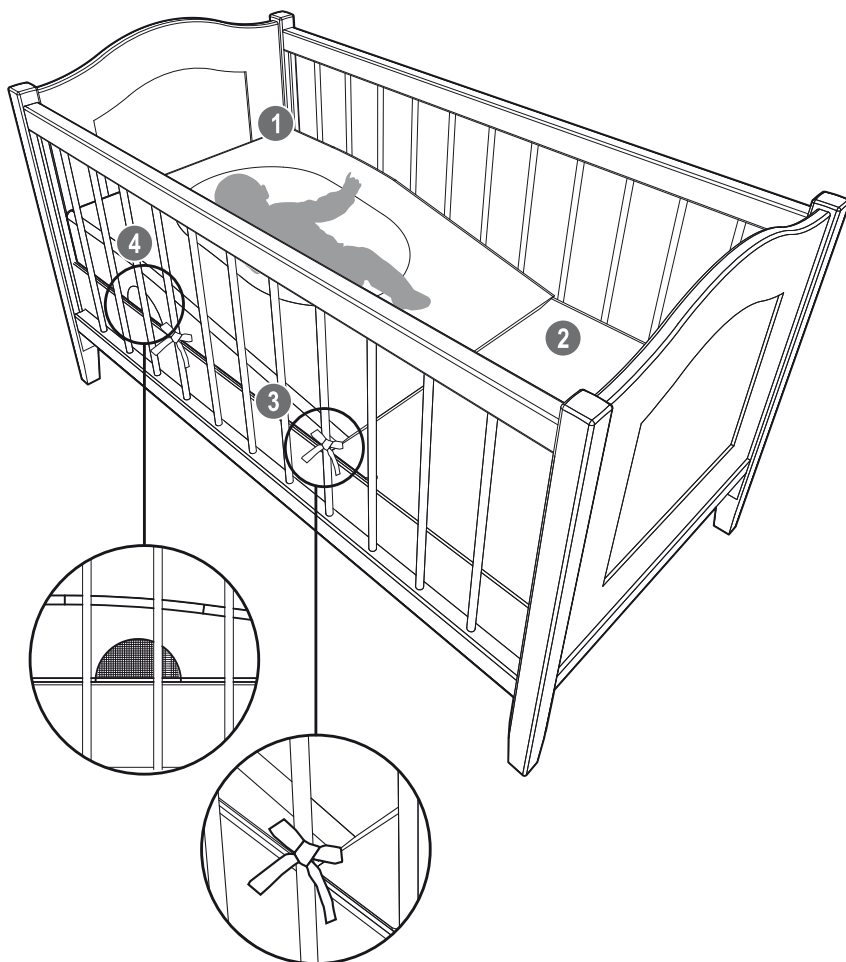
Der *LifeNest*[™] Bezug wurde werkseitig angepasst und passt problemlos.

Ubimed[®] empfiehlt, vor der ersten Verwendung das *LifeNest*[™] gründlich zu lüften und den *LifeNest*[™] Bezug zu waschen und zu trocknen.

Das *LifeNest*[™] muss vom *LifeNest*[™] Bezug umschlossen sein; der Netzmaterial-Hauptbereich des Bezugs muss nach oben weisen und direkt auf dem *LifeNest*[™] Netz aufliegen. Der Reißverschluss des *LifeNest*[™] Bezugs muss stets geschlossen sein.

- Legen Sie das *LifeNest*[™] Schlafsystem auf die reguläre Matratze im Gitterbett.

- 1 Positionieren Sie das obere Ende des *LifeNest*[™] Schlafsystems am Kopf des Gitterbetts. Der Netzstoff-Hauptbereich des *LifeNest*[™] Bezugs muss nach oben weisen.
- 2 Das *LifeNest*[™] Schlafsystem muss zum unteren Ende des Gitterbetts hin abwärts geneigt sein.
- 3 3 Befestigen Sie den *LifeNest*[™] Bezug mithilfe der Bänder an den Gitterstäben.
- 4 Achten Sie darauf, dass die seitlichen Belüftungskanäle des *LifeNest*[™] Schlafsystems nicht verdeckt sind.



• Empfohlene Position auf dem *LifeNest*[™] Schlafsystem:

- Baby liegt auf dem Rücken, der Kopf weist nach oben.
- Kopf und Rumpf des Babys müssen sich über der *LifeNest*[™] Hängematte befinden. Das Gesäß des Babys wird vom unteren Ende des Netzstoffs gestützt.

Werden diese einfachen Anleitungen befolgt, ist der volle Nutzen des *LifeNest*[™] Schlafsystems für das Baby gewährleistet.

Verwenden Sie das *LifeNest*[™] nicht mehr, wenn sich das Baby von selbst auf den Bauch drehen kann.

WARNHINWEISE



- VERWENDEN SIE DAS SCHLAFSYSTEM NUR IN EINEM GITTERBETT. DER MATRATZENRAHMEN MUSS SICH IN DER NIEDRIGSTEN POSITION BEFINDEN.
- VERWENDEN SIE DAS *LIFENEST™* NUR VON DER GEBURT DES BABYS BIS ZU EINEM ALTER VON FÜNF MONATEN BZW. BIS ZU EINEM GEWICHT VON HÖCHSTENS 9 KG.
- LEICHTGEWICHTIGE BABYS (FRÜHCHEN, BABYS MIT EINEM GEWICHT UNTER 3,2 KG) UND/ ODER BABYS MIT UNRUHIGEM SCHLAF KÖNNEN U. U. VON DER *LIFENEST™* NETZFLÄCHE HERUNTERRUTSCHEN. UBIMED® EMPFIEHLT IN DIESEM FALL, AM UNTEREN ENDE DES GITTERBETTS EINE GEFALTETE DECKE ZWISCHEN DIE GITTERBETTMATRATZE UND DEN GITTERBETTBODEN ZU LEGEN, DAMIT SICH DIE NETZFLÄCHE DES *LIFENEST™* IN WAAGRECHTER POSITION BEFINDET. WENN DAS BABY AN GEWICHT ZUNIMMT, KÖNNEN SIE DIE DECKE ENTFERNEN, DA DIE NEIGUNG FÜR DAS BABY VORTEILHAFT IST.
- VERWENDEN SIE DAS *LIFENEST™* NICHT MEHR, WENN SICH DAS BABY SELBSTSTÄNDIG AUF DEN BAUCH DREHEN KANN, SICH DURCH ABSTOSSEN MIT KNIEN ODER ELLBÖGEN BEWEGEN KANN, ODER WENN ES SICH IN EINE STEHENDE POSITION HOCHZIEHEN KANN.
- UBIMED® EMPFIEHLT IN KOMBINATION MIT DEM *LIFENEST™* NUR EINEN SCHLAFSACK ODER EINE SCHLAFSACKÄHNLICHE BEDECKUNG, KEINE DECKE. DADURCH WIRD DAS ERSTICKUNGSRISIKO, DAS BEI HERKÖMMLICHEN DECKEN UND LAKEN BESTEHT, VERMIEDEN.
- LEGEN SIE IMMER NUR EIN BABY AUF DAS *LIFENEST™*.
- VERWENDEN SIE DAS *LIFENEST™* AUSSCHLIESSLICH IN STANDARDMÄSSIGEN, RECHTECKIGEN GITTERBETTEN (60 CM BREIT BEI SPM002) UND NUR EIN *LIFENEST™* PRO GITTERBETT.
- DER ZWISCHENRAUM ZWISCHEN DEM *LIFENEST™* UND DEM OBEREN ENDE DES GITTERBETTS DARF HÖCHSTENS ZWEI FINGERBREIT BETRAGEN.
- VERDECKEN SIE DIE SEITLICHEN BELÜFTUNGSKANÄLE DES *LIFENEST™* NICHT MIT KOPFSCHUTZ, DECKEN, SPIELSACHEN ODER ANDEREN GEGENSTÄNDEN.
- DER *LIFENEST™* BEZUG MUSS STETS MITHILFE DER BÄNDER AN DEN GITTERBETTSTÄBEN BEFESTIGT SEIN.
- DER *LIFENEST™* BEZUG UND DAS *LIFENEST™* WURDEN SPEZIELL FÜR DEN KOMBINIERTEN GEBRAUCH ENTWICKELT. VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-*LIFENEST™* BEZÜGE VON UBIMED® FÜR DAS *LIFENEST™*.
 - DAS *LIFENEST™* WURDE FÜR DEN AUSSCHLIESSLICHEN GEBRAUCH MIT *LIFENEST™* BEZÜGEN ENTWICKELT. DIE VERWENDUNG EINES ANDEREN BEZUGS ODER ZUSÄTZLICHER LAKEN BIRGT EIN ERSTICKUNGS- UND STRANGULATIONSRISIKO.
 - VERWENDEN SIE DAS *LIFENEST™* NIE OHNE DEN *LIFENEST™* BEZUG.
 - DER *LIFENEST™* BEZUG WURDE FÜR DEN AUSSCHLIESSLICHEN GEBRAUCH IM *LIFENEST™* ENTWICKELT.
- INSPIZIEREN SIE DEN *LIFENEST™* BEZUG UND DAS *LIFENEST™* STETS AUF RISSE BZW. LÖCHER. IM FALLE VON BESCHÄDIGUNGEN DEN BEZUG NICHT REPARIEREN, SONDERN UMGEHEND ENTSORGEN.
- VERWENDEN SIE DEN *LIFENEST™* BEZUG NICHT, WENN DER REISSVERSCHLUSS BESCHÄDIGT IST. DEN REISSVERSCHLUSS NICHT REPARIEREN, SONDERN IM FALLE VON BESCHÄDIGUNG DEN *LIFENEST™* BEZUG UMGEHEND ENTSORGEN.
- VERWENDEN SIE NIEMALS KUNSTSTOFFTÜTEN ODER ANDERE KUNSTSTOFFFOLIEN ALS MATRATZENÜBERZUG, DIE NICHT ZU DIESEM ZWECK GEDACHT SIND. ANDERNFALLS BESTEHT EIN ERSTICKUNGSRISIKO.



- STRANGULATIONSGEFAHR:

- STELLEN SIE DAS BETT NIEMALS IN DIE NÄHE VON FENSTERN, BEI DENEN DIE SCHNÜRE VON JALOUSINEN ODER GARDINEN EIN STRANGULATIONSRISSKO FÜR DAS KIND DARSTELLEN KÖNNTEN.
- HÄNGEN SIE NIEMALS SCHNÜRE ÜBER DAS BETT.
- LEGEN SIE EINEM BABY NIEMALS GEGENSTÄNDE MIT EINER SCHNUR BZW. EINEM BAND (KAPUZENBÄNDER ODER SCHNULLERSCHNÜRE) UM DEN HALS. SIE KÖNNTEN SICH AM BETT VERFANGEN.

EMPFEHLUNGEN ZUR SICHERHEIT DES BABYS

- Legen Sie das Baby zum Schlafen stets auf den Rücken.
- Verwenden Sie ein Gitterbett, das den gegenwärtigen Sicherheitsstandards entspricht.
- Legen Sie keine weichen, losen oder bauschigen Dinge in den Schlafbereich des Babys. Dazu zählen Kissen, Woll- oder Daunendecken, weicher oder kissenähnlicher Kopfschutz, Stofftiere oder ähnliche weiche Gegenstände.
- Verwenden Sie einen Schlafsack oder eine andere Art von Schlafanzug anstatt von Decken, um das Baby zu wärmen, ohne es zu gefährden.
- Sie den separaten, sicheren Schlafbereich des Babys neben Ihr Bett, um die Sicherheit des Babys zu gewährleisten und gleichzeitig das Stillen zu erleichtern.
- Es ist gefährlich, mit dem Baby im Bett, auf der Couch oder im Sessel einzuschlafen.
- Legen Sie das Baby zum Schlafen niemals auf eine weiche Fläche. Dazu zählen Erwachsenenbetten, Wasserbetten, Kopf- oder Sitzkissen, Daunendecken oder Schaffelle.
- Verwenden Sie keine Sitzkeile, um das Baby abzustützen oder es in Rückenlage zu halten.
- Achten Sie darauf, dass es dem Baby während des Schlafs nicht zu warm wird. Verwenden Sie leichte Schlafkleidung und halten Sie die Raumtemperatur auf einer für leicht bekleidete Erwachsene angenehmen Temperatur.
- Bieten Sie dem Baby jedes Mal, wenn Sie es zum Schlafen niederlegen, den Schnuller an. Wenn Sie stillen, sollte sich das Baby genügend an das Stillen gewöhnt haben, bevor Sie einen Schnuller verwenden (für gewöhnlich einen Monat).
- Achten Sie darauf, dass niemand um in der Nähe des Babys raucht.

Weitere Informationen finden Sie unter www.firstcandle.org oder www.AAP.org

PFLEGE DES *LIFENEST*TM SCHLAFSYSTEMS

• Waschen und Trocknen:

- Die *LifeNest*TM Matratzenbezüge können durch Handwäsche oder in der Waschmaschine im Schonwaschgang bei 60 °C mit einem nicht biologischen, milden Waschmittel gewaschen werden. Nicht bleichen, bei geringer Schleuderdrehzahl im Trockner trocknen. Separat oder mit ähnlichen Farben waschen. Nicht bügeln.
- Das *LifeNest*TM selbst kann nicht gewaschen werden. Gelangt Flüssigkeit auf das *LifeNest*TM, empfehlen wir, den *LifeNest*TM Bezug abzunehmen und den betroffenen Bereich mit einem feuchten Tuch abzuwischen. So wird die Struktur des *LifeNest*TM nicht beschädigt. Tauchen Sie das *LifeNest*TM NICHT in Wasser. Achten Sie darauf, dass das *LifeNest*TM vor dem erneuten Gebrauch völlig trocken ist.


• Aufbewahrung:


Bewahren Sie das *LifeNest*TM in der dafür vorgesehenen Tragetasche an einem trockenen, sicheren Ort auf, wenn es nicht in Gebrauch ist. Stellen Sie keine schweren Gegenstände oder Gegenstände mit scharfen Kanten auf das *LifeNest*TM.



Class I, 16CFR 1633 Open flame test compliant.

Distributed by Prémaman s.a./n.v. Chée de Haecht, 1475 - Haechtsesteenweg - 1130 Bruxelles
T : +32 2 240 66 00 - F : +32 2 241 66 65 - www.premaman.com

 Ubimed®, Culver City, CA 90232 USA.
Invented & Designed in California. Made in China.

 EC Representative:
IMHOTEP création s.a.s - ZI Montplaisir - Rue du champ de courses - 38780 Pont-Evêque - France
Tel.: +33 (0)4 74 58 39 56 - Fax : +33 (0)4 74 58 39 57

LifeNest™ Sleeping System Designs and Trade Marks are protected by US and International patent pending and copyright. US Patent 7752691.

COPYRIGHT® UBIMED® 2010-2011.



ubIMED®